



Instrukcja montażu i eksploatacji kurków kulowych Herkules typ v17 • Manual for installation a údržbu kulových ventilů Herkules typ v17 • Installation and maintenance manual of ball valves Herkules v17 type • Istruzioni di installare si utilizzare pernu robinetti hercules typ v17 • Инструкция по монтажу и эксплуатации шаровых кранов Herkules тип v17 • Herkules v17 típusú gölyöscsap szerelési és karbantartási kézikönyv

PL
MONTAŻ:
 - montaż kurka powinien być wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowanego i doświadczającego instalatora
 -woda przesyłana w instalacji musi spełniać wymagania określone w normie PN-C-04607,
 -kurek przeznaczony jest do zamontowania w instalacjach wodociagowych i centralne go ogrzewania z rozszczelnieniem uzyskanym na gwintach przytaczajeniowych wykonanych wg PN-EN 10226-1:2006,
 -kurek musi być zamontowany z kulą w pozycji otwartej, przy zamkniętej instalacji i po zakończeniu upewnieniu się, że w instalacji nie ma ciśnienia,
 -kurek kulowy może być montowany w dowolnym położeniu osi kanatu przepływowego,
 -podczas montażu kurka do instalacji należy uchwycić kluczem za osmiokąt kurka do strony wkręcającej rury lub króca (ngdy ze strony przeciwnie), lub przytrzymać kluczem za osmiokąt kurka od strony wkręcającej i wkręcać rurę. Demontaż kurka należy wykonywać w analogiczny sposób,
 -podczas montażu kurka oraz po jego zakończeniu w kurek nie mogą oddziaływać żadne naprężenia ze strony instalacji. Zbyt mocne dokręcenie kurka może również wprowadzić niepożądane naprężenia. Powyższe zalecenia obowiązują również w przypadku demontażu kurków,
 -kurek należy pozostawić tylko w pozycji całkowicie otwartej lub zamkniętej, i w instalacjach solarnych, w roztworze glikolu i wody powinien być zastosowany inhibitor korozji,
 -w przypadku wystąpienia nieszczelności na trzpieniu kurka należy ściągając dźwignię/ cyferek i ostrożnie dokręcić zawitki,
 -kurki kulowe FERRO przeznaczone są do stosowania jako armatura zaporowa w instalacjach wodociagowych i centralnego ogrzewania.

ZASTOSOWANIE I PARAMETRY PRACY:

Rodzaj medium w instalacji	Temperatura maksymalna pracy	Temperatura maksymalna chwila	Max. ciśnienie	Uwagi
Woda	140 °C	150 °C	4 MPa (40 bar)	Podany w Aprobacie Technicznej wykras zależności temperatury od ciśnienia
Sprężone powietrze	20 °C + 40 °C		1 MPa (10 bar)	ciężko sprężonego powietrza 5-5-5 wg PN-ISO 8573-1:1995
Roztwór: 50% glikolu + 50% wody	140 °C	150 °C	1 MPa (10 bar)	Badanie szoku termicznego i wytrzymałości temp. wykonano glikolem etylenowym / woda 50%

KONSERWACJA:
 Kurek kulowy musi być co pewien czas poddany kontroli w celu sprawdzenia jego funkcjonalności. Aby zapewnić poprawne funkcjonowanie kurka zaleca się otwieranie i zamykanie kurka kilka razy w ciągu roku.

PRODUKCJA:
 Producentem kurków kulowych HERKULES jest firma FERRO S.A., 32-050 Skawina, ul. Przemysłowa 7, tel.: +48 12 25 62 100, www.ferro.pl
WARUNKI GWARANCJI:
 1. FERRO S.A (Gwarant) udziela gwarancji na kurki kulowe typ V17, wyprodukowane przez FERRO S.A. oraz sprzedawane i używane na terytorium Polski. W sprawach gwarancji poza granicami kraju należy kontaktować się ze sprzedawcą lub z lokalnym centrum serwisowym.
 2. Gwarancja obejmuje odpowiedzialność za wady fizyczne ujawnione podczas trwania okresu gwarancji, a obecnym w produkcie już w chwili produkcji.
 3. Gwarancja udzielona jest na 15 lat od daty zakupu, lecz nie dłużej niż 16 lat od daty produkcji produktu.
 4. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rekolmji za wady rzeczy sprzedanej.
 5. Świadczenia gwarancyjne obejmują według własnego wyboru Gwarant: naprawę produktu, dostarczenie na zamiane nowego produktu wolnego od wad lub zwrot kosztów zakupu produktu za pośrednictwem punktu, w którym dokonano zakupu.
 6. Wskazanie uzyskania gwarancji jest:
 6.1. Przechowanie, transportowanie, zamontowanie i eksploataowanie produktu zgodnie z ogólnymi wytycznymi montażu i eksploatacji produktów dostępnymi powyżej.
 6.2. Przedstawienie dokumentu zakupu potwierdzającego datę zakupu produktu.
 7. Wykluczenia gwarancji – niniejsza gwarancja nie obejmuje przypadków spowodowanych przez:
 7.1. Zanieczyszczenia lub uszkodzenia ciałami stałymi lub płynami szkodliwymi (zabrudzenia wewnątrz i na zewnątrz, zarysowań, uszkodzeń mechanicznych), w szczególności powstałe w wyniku niewłaściwej eksploatacji, obsługi, oraz szkodliwych prądów przegresywne działanie warunków zewnętrznych, chemikaliów, środków czyszczących itp.
 7.2. Uszkodzenia produktu powstałe w wyniku: przekroczenia dopuszczalnych parametrów pracy, środowiska pracy lub działania siły wyższej oraz zdarzeń losowych, które wystąpiły po wydaniu produktu przez FERRO S.A.
 7.3. Zdeformowanie, skorodowanie lub rozszczelnienie produktu w wyniku zamarczenia czynnika w instalacji.
 7.4. Nieprawidłowe lub odkształcenia mechaniczne, w tym również uszkodzenia powstałe w trakcie transportu i/lub wyniku niewłaściwie przeprowadzonego montażu i niewłaściwej eksploatacji i konserwacji itp.
 7.5. Naprawy i modyfikacje wykonane przez Klienta w zakresie przekraczającym typowe czynności konserwacji lub wymiany podzespołów lub bez pisemnej zgody Gwaranta.
 7.6. Normalne zużycie produktu lub jego podzespołów (np. uszczelki) podczas eksploatacji.
 7.7. Wszelkie odchylenia od cech wymaganych, które nie mają wpływu na wartość użytkową produktu.
 8. Gwarancja nie obejmuje produktów z usunietymi, zatartymi, zmodyfikowanymi numerami seryjnymi i/lub znakami producenta.
 9. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za straty powstałe bezpośrednio lub pośrednio w wyniku zaniedbania, uszkodzenia, niewłaściwej instalacji lub użytkowania kurków HERKULES w warunkach niezgodnych z zalecanymi, w tym również niezgodnym z ponizszą Instrukcją montażu i eksploatacji kurków kulowych Herkules typ v17.

ZGŁOSZENIE WADY I ZAKRĘŚWIENIE GWARANCYJNYCH:
 1. Wszelkie wady produktów powstałe w trakcie trwania gwarancji Klient powinien zgłosić do punktu sprzedaży lub Gwaranta niezwłocznie po jej ujawnieniu, lecz nie później niż w terminie 2 miesięcy od daty jej wykrycia.
 2. Zgłoszenie oprócz nazwy i symbolu produktu oraz daty zakupu musi zawierać również dane umożliwiające kontakt Gwaranta z Klientem, Gwarant zastrzega sobie, w razie konieczności, prawo do ustalenia rozporządzenia okresu gwarancji na dzień wyprodukowania produktu.
 3. Niezwłocznie w okresie do 14 dni od zgłoszenia zajmie stanowisko w sprawie zasadności rozszerz podania rozszerzenie termin zakończenia zakończenia sprawy i, w przypadku uznania rozszerzenia za zasadne, termin zakończenia postępowania, nie dłużej niż 30 dni od dnia otrzymania kompletnego zgłoszenia lub w terminie uzgodnionym z Klientem.
 4. W toku rozpatrywania reklamacji Gwarant zastrzega sobie możliwość: a. zażądania przesłania produktu na koszt Gwaranta do jego siedziby, b. dokonania oględzin produktu w miejscu jego zainstalowania, c. dokonania oględzin miejsca montażu produktu d. pobrania próbek wody instalacyjnej; pod rygorem oddalenia rozszczenia jako niemożliwego do rozpatrzenia.
 5. Gwarant zastrzega sobie również możliwość wyboru sposobu zatwienia uznanej reklamacji poprzez: naprawę, dostarczenie na zamiane nowego pełnowartościowego produktu lub zwrot kosztów zakupu produktu za pośrednictwem punktu, w którym dokonano zakupu. W przypadku wymiany produktu na nowy będzie on objęty od nowa gwarancją licząc od dnia wymiany.
 6. Niezwłocznie w okresie do 14 dni od zgłoszenia zajmie stanowisko w sprawie zasadności rozszerz podania rozszerzenie termin zakończenia zakończenia sprawy i, w przypadku uznania rozszerzenia za zasadne, termin zakończenia postępowania, nie dłużej niż 30 dni od dnia otrzymania kompletnego zgłoszenia lub w terminie uzgodnionym z Klientem.
 7. Jeżeli w toku rozpatrywania reklamacji Gwarant uzna za zasadną wymianę produktu w miejscu jego zainstalowania i przez serwis działający na polecenie Gwaranta, Klient musi zapewnić pełny dostęp do wymienianego produktu, oraz umożliwić jego wymianę, w przeciwnym wypadku serwis działający na polecenie Gwaranta odmówi wymiany produktu na nowy w miejscu zainstalowania, a Gwarant po otrzymaniu zwrotu zainstalowanego produktu dokona zwrotu kosztów jego zakupu za pośrednictwem punktu, w którym dokonano zakupu.

CZ
INSTALACE:
 -instalaci ventila sml provádti vhrádní kvalifikovaný a zkušený montér,
 -ventil se ten (pro instalaci) musí být namontován na správném ústředním topení, s těsněním spojovacíh šroubení dle normy EN 10226-1:2006,
 -ventil musí být namontován s koulí v otevřené pozici, na uzavřené instalaci a po kontrole, že systém není pod tlakem,
 -kulový ventil musí být nainstalován v ose průtokového kanálu,
 -během montáže ventilu na instalaci je třeba osmírnán ventilu uchopit klíčem na konci upevňené trubky nebo hubice (nikdy v opačné straně), nebo držet klíč za osmírnán ventlu z upevňené strany a šroubovat trubku. Demontáž ventilu je třeba provést stejně,
 -během montáže ventila a po jejím dokončení, n nesmí na ventlu působit žádné pnuti z instalace. Nadměrné utáhnutí ventilu může také způsobit nežádoucí pnuti. Výše uvedené doporučení platí i pro demontáž ventilu,
 -ventil by měl být ponecháván pouze v plně zavřené nebo plně otevřené poloze,
 -v solárních zařízeních, v roztoku glikolu a vody, je třeba použít inhibitor korozí,
 -v případě úniku na vrětení páky je třeba páku/klápku stlačit a klápku utáhnout.

POUŽITÍ A PREVÁZKOVÉ PARAMETRE:

Typ média v systému	Maximální provozní teplota	Maximální okamžitá teplota	Max. tlak	Poznámky
Voda	140 °C	150 °C	4 MPa (40 bar)	V technické homologaci je uveden graf poměr teploty vůči tlaku
Stláčený vzduch	20 °C + 40 °C	-	1 MPa (10 bar)	Třída čistoty stlačeného vzduchu 5-5-5 podľa ISO 8573-1:2010
Roztok: 50% glykol + 50% voda	140 °C	150 °C	1 MPa (10 bar)	Kontrola teplotného rázu a sily tepelného odporu prebieha s etylénom 50% glykol/voda

Stlačený vzduch	20 °C + 40 °C	-	1 MPa (10 bar)	Třída čistoty stlačeného vzduchu 5-5-5 die ISO 8573-1:2010
Roztok: 50% glykol + 50% voda	140 °C	150 °C	1 MPa (10 bar)	Kontrola teplotného rázu a sily tepelného odporu prebieha s etylénom 50% glykol/voda

ÚDRŽBA:
 Funkcností kulového ventilu musí být pravidelně kontrolována. Pro zajištění správné funkce ventilu se doporučuje ventil otvřít a zavřít několikrát do roka. Výrobek je bezúdržbový, při závadě nebo poškození musí být vyměněn za nový.
DISTRIBUCE:
 NOVASERVIS spol. s r. o., Merhautova 208, 613 00 Brno, tel +420 548 428 011, www.novaservis.cz
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY
 1. Novaservis spol. s r. o. (ručitel) poskytuje záruku na kulové ventily typu V17, vyrobené společností FERRO S.A., prodané a používané na území České a Slovenské republiky.
 2. Záruka se vztahuje na fyzické vady, zjištěné v průběhu záruční doby, které se na výrobku vyskytovaly již z výroby.
 3. Záruka platí po dobu 2 let od data koupě, nicméně ne déle než 3 roky od data výroby.
 4. Záruka na prodaný výrobek nevylučuje, neomezuje nebo neruší práva kupujícího, vyplývající z ustanovení o záruce na vady prodaných výrobků.
 5. Záruční servis, v souladu s rozhodnutím ručitele, zahrnuje: opravu výrobku, montáž nového, bezvadného výrobku jako náhradu nebo úhradu nákladů na koupi prostřednictvím prodejního místa, v němž byl nákup učiněn.
 6. Podmínkou uznání záruky je:
 6.1. Skladování, oprava, montáž a použití výrobku v souladu s obecnými pokyny pro montáž a použití výrobku, uvedenými výše,
 6.2. Předložení strženky o nákupu, potvrzující datum nákupu výrobku.
 7. Výjimky ze záruky – tato záruka se nevztahuje na výrobky, které:
 7.1. Byly znečištěny nebo poškozeny pevnými látkami nebo nebezpečnými tekutinami [vykazujej vnější škrábance, škrábance, mechanické poškození], a především poškozené vlivem nesprávného použití nebo servisu, poškozené v důsledku agresivních účinků vnějších vlivů, chemikálií, čističů atd.
 7.2. Byly poškozeny v důsledku: překročení přípustných parametrů provozu, provozního prostředí nebo vyšší mola a nehod, k nimž došlo po uvolnění produktu společností FERRO S.A.
 7.3. Byly deformovány, zkorodovány nebo jejichž pouzdro bylo porušeno zamrznutím v instalaci.
 7.4. Byly poškozeny nebo mechanicky zdeformovány, včetně výrobků poškozených během dopravy a/nebo v důsledku nesprávné provedené montáže a nesprávného užívání a údržby atd.
 7.5. Byly opraveny nebo upraveny zákazníkem v rozsahu přesahujícím typickou údržbu, výměnu podestav, nebo po zásazích, provedených bez písemného souhlasu ručitele.
 7.6. Vykazují známky běžného provozního opotřebení během používání produktu než jejich podestav.
 7.7. Vykazují mírnou odchylku od požadovaných vlastností, které nemají vliv na užitnou hodnotu produktu.

HLÁŠENÍ ZÁVADY A ROZSAH ZÁRUČNÍ SLUŽBY:
 1. Zákazník je povinen hlásit všechny závady produktu, které se vyskytly v průběhu záruky, v místě prodeje, nebo poskytovateli záruky, okamžitě po jejich zjištění, nicméně ne později než 2 měsíce od data zjištění závady.
 2. Reklamacie musí obsahovat, vedle názvu výrobku, symbolu a data koupě, také data, která umožňují kontakt poskytovatele záruky se zákazníkem. Poskytovatel záruky si, případně, vyhrazuje právo stanovit počátek záruční doby k datu výroby výrobku.
 3. Během 14 dnů od podání reklamacie se poskytovatel záruky vyjadřá k oprávněnosti reklamacie a zároveň stanoví datum pro konečné vyřešení případu, a v případě, že uzná reklamacii jako oprávněnou, datum ukončení řízení, nejpozději do 30 dnů od obdržení kompletní reklamacie, nebo k datu sjednání se zákazníkem.
 4. V průběhu vřizování reklamacie si poskytovatel záruky vyhrazuje právo: vyžádat si zaslaní produktu na náklady poskytovatele záruky do jeho sídla, b. prohlédnout produkt, na místě instalace, c. prohlédnout místo, kde byl výrobek smontován, d. odebrat vzorky vody, která byla v kontaktu s výrobkem; v případě nevhovnění je oprávněn zamítnout reklamacii z důvodu nemožnosti jejího posouzení.
 5. Poskytovatel záruky si také vyhrazuje možnost zvolit způsob řešení uznané reklamacie: opravou, dodáním nového, bezvadného náhradního výrobku, nebo úhradu nákladů na nákup prostřednictvím prodejního místa, kde byl nákup realizován. V případě dodání nového výrobku se na výrobek bude vztahovat nová záruka, jejíž lhůta počíná běžet k datu nahrazení výrobku.
 6. V průběhu reklamčního řízení poskytovatel záruky neposkytuje náhradní výrobek a neodpovídá za žádné následky, způsobené rozebráním nebo vyloučením vráceného výrobku z užívání.
 7. Pokud v průběhu posuzování reklamacie poskytovatel záruky rozhodne, že oprava výrobku na místě instalace a servisní společností, pracující na objednávkou poskytovatele záruky, je odůvodněná, zákazník je povinen zajistit plný přístup n nahrazovanému výrobku a umožnit jeho výměnu, jinak se servisní společnost, pracující na objednávku poskytovatele záruky, odmítne výměnu výrobku na místě jeho instalace, a poskytovatel záruky po přijetí předmětu reklamacie uhradí náklady na jeho koupi prostřednictvím prodejního místa, kde byla koupě realizována.

SK
INŠTALÁCIA:
 - instaláciu ventila môže vykonať len kvalifikovaný a skúsený montér,
 - ventil je určený pre inštaláciu na privode vody a v systéme ústredného kúrenia, s těsněním spojovacíh šroubení podľa normy EN 10226-1:2006,
 - ventil musí byť namontovaný s guľou v otvorenej pozícii, na uzavretej inštalácii a po kontrole, že systém nie je pod tlakom,
 - kulový ventil musí byť nainštalovaný v osi prítokového kanála,
 - počas montáže ventilu na inštalácii je potrebné osmírnán ventilu uchopit klúčom na konci upevňenej rúrky alebo hubice (nikdy nie v opačnej strane), alebo držať klúč za osmírnán ventilu z upevňenej strany a skrutkovať rúrku. Demontáž ventilu je potrebné vykonať rovnako.
 - počas montáže ventila a po jej dokončení, n nesmí do ventila pôsobiť žiadne pnutie z inštalácie. Nadmerné utiahnutie ventilu môže tiež spôsobiť nežiaduce pnutie. Výššie uvedené odporúčania platia aj pre demontáž ventilu,
 - ventil by mal byť ponechávány iba v plne zavrenej alebo úplne otvorenej polohe,
 - v solárnych zariadeniach, v roztoku glykolu a vody, je potrebné použiť inhibitor korózie,
 - v prípade úniku na vřetení páky treba páku/klápku stlačiť a klápku utiahnuť.

POUŽITIE A PREVÁZKOVÉ PARAMETRE:

Typ média v systéme	Maximálna prevádzková teplota	Maximálna okamžitá teplota	Max. tlak	Poznámky
Voda	140 °C	150 °C	4 MPa (40 bar)	V technické homologácii je uvedený graf pomery teploty vůči tlaku
Stláčený vzduch	20 °C + 40 °C	-	1 MPa (10 bar)	Třída čistoty stlačeného vzduchu 5-5-5 podľa ISO 8573-1:2010
Roztok: 50% glykol + 50% voda	140 °C	150 °C	1 MPa (10 bar)	Kontrola teplotného rázu a sily tepelného odporu prebieha s etylénom 50% glykol/voda

ÚDRŽBA:
 Funkcností guľového ventilu musí byť pravidelné kontrolována. Pre zaistenie správnej funkcie ventila sa odporúča ventil otvoriť a zatvoriť niekoľkokrát do roka.
DISTRIBUCE:
 NOVASERVIS spol. s r. o., Merhautova 208, 613 00 Brno, tel +420 548 428 011, www.novaservis.cz
ZÁRUČNÉ PODMÍNKY
 1. NOVASERVIS spol. s r. o. (ručitel) poskytuje záruku na guľové ventily typu V17, vyrobené spoločnosťou FERRO SA, predané a používané na území Českej a Slovenskej republiky.
 2. Záruka sa vztahuje na fyzické vady, zistené počas záručnej doby, ktoré sa na výrobku vyskytovali už z výroby.
 3. Záruka platí po dobu 2 roky od dátumu kúpy, avšak nie dlhšie ako 3 roky od dátumu výroby výrobku.
 4. Záruka na predaný výrobek nevylučuje, neobmedzuje alebo neruší práva kupujúceho, vyplývajúce z ustanovení o záruke na vady predaných výrobkov.
 5. Záruční servis, v souladu s rozhodnutím veriteře, zahrňa: opravu výrobku, dodanie nového, bezchybného výrobku ako náhradu alebo úhradu nákladov na koupi prostřednictvím prodejního místa, v ktorom bol nákup obrobny.
 6. Podmínkou uznání záruky je:
 6.1. Skladování, oprava, montáž a použití výrobku v sůlade s všeobecnými pokyny pro montáž a použití výrobku, uvedenými výššie,
 6.2. Předloženie potvrdenky o nákupě, potvrzujícíjé datum nákupu výrobku.
 7. Výnimky zo záruky - táto záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré:
 7.1. Boli znečistené alebo poškodené pevnými látkami alebo nebezpečnými tekutinami [vykazujej vnokjšie škrábance, škrábance, mechanické poškodenia], a predovšetkým poškodené vplyvom nesprávného použitia alebo servisu, poškodené v dôsledku agresívnych účinkov vnokjších vplyvov, chemikálií, čistidič atd.
 7.2. Boli poškodené v dôsledku: prekročení prípustných parametrov prevádzky,

prevádzkové prostredia alebo vyššej mola a nehod, ku ktorým došlo po uvolnení produktu spoločnosťou FERRO S.A.
 7.3. Boli deformované, skorodované, alebo ktorých pouzdro bolo porušené zamrznutím inštaláčného prvku,
 7.4. Boli poškodené alebo mechanicky deformované, vrátane výrobkov poškodených počas dopravy a/alebo v dôsledku nesprávne vykonanej montáže a nesprávneho použitia a/alebo údržby atd.,
 7.5. Boli opravené alebo upravené zákazníkom v rozsahu presahujúcom typickú údržbu, výměnu podzostáv, alebo po zásahoch, vykonaných bez písemného súhlasu ručiteľa,
 7.6. Vykazujú známky běžného prevádzkového opotrebenia počas používania produktov alebo ich podzostáv,
 7.7. Vykazujú miernu odchylku od požadovaných vlastností, ktoré nemajú vplyv na užitkovú hodnotu produktu.
 8. Gwarant nie ponosi odpovědnost za straty vzniklé z odstránením, vymazaním, upravením výrobním číslem a/alebo logom výrobku.
 9. Poskytovatel záruky nezodpovedá za straty, spôsobené priamo alebo nepriamo zanedbaním, poškozením, nesprávnou inštaláciou alebo použitím ventilů HERKULES v podmienkach, ktoré nezodpovedajú odporúčaným podmienkam, a ktoré nezodpovedajú nižšie uvedeným. „Pokynom pro montáž a použitie“.
HLÁSENIE ZÁVADY A ROZSAH ZÁRUČNÝCH SLUŽIEB:
 1. Zákazník je povinný hlásiť všetky závady produktu, ktoré sa vyskytli v priebehu záruky, v mieste predaja alebo poskytovateli záruky okamžite po ich zistení, nie však neskor ako 2 mesiace od dátumu zistenia závady.
 2. Reklamacia musí obsahovať vedľa názvu výrobku, symbolu a dátumu kúpy tiež dáta, ktoré umožňujú kontakt poskytovateľa záruky so zákazníkom. Poskytovateľ záruky si, prípadne, vyhrazuje právo určiť začiatok záručnej doby k dátumu výroby výrobku.
 3. Počas 14 dní od podania reklamacie sa poskytovateľ záruky vyjadri k oprávněnosti reklamacie a zároveň stanoví dátum pro konečné vyřešenie případu, a v prípade, že uzná reklamacii ako oprávněnou, dátum ukončenia konania, najneskôr do 30 dní od obdržania kompletnej reklamacie, alebo k dátumu dohodnutému so zákazníkom.
 4. V priebehu vybavovania reklamacie si poskytovateľ záruky vyhrazuje právo: vyžiadať si zaslanie produktu na náklady poskytovateľa záruky do jeho sídla, b. prehládnuť výrobok na mieste inštalácie, c. prehládnuť miesto, kde bol výrobok zmontovaný, d. v prípade nevhovnenia je oprávněný zamietnuť reklamaciu z dôvodu nemožnosti jej posúdenia.
 5. Poskytovateľ záruky si tiež vyhrazuje možnosť zvolit spôsob riešenia uznanej reklamacie: opravou, dodaním nového, bezchybného náhradného výrobku, alebo úhradu nákladov na nákup prostřednictvím prodejního místa, kde bol nákup realizován. V prípade dodania nového výrobku sa na výrobek bude vztahovať nová záruka, ktorej lhůta počíná platiť k dátumu nahradenia výrobku.
 6. V priebehu reklamčného řízení poskytovateľ záruky neposkytuje náhradný výrobek a nezodpovedá za žiadne následky, spôsobené rozebráním alebo vyloučením vráčeného výrobku z užívania.
 7. Ak v priebehu posudzovania reklamacie poskytovateľ záruky rozhodne, že oprava výrobku na mieste inštalácie a servisní spoločnosť, pracujúca na objednávku poskytovateľa záruky, je odůvodněná, zákazník je povinný zabezpečiť plný přístup k nahrazovanému výrobku a umožniť jeho výměnu, inak servisní spoločnosť, pracujúca na objednávku poskytovateľa záruky, odmítne výměnu výrobku na mieste jeho inštalácie, a poskytovateľ záruky po prijatí předmětu reklamacie uhradí náklady na jeho koupi prostřednictvím prodejního místa, kde bola kúpa realizována.

EN
INSTALLATION:
 -the valve installation should be performed exclusively by the qualified and experienced installer,
 -the water flowed in the installation must meet the requirements specified in the PN-C-04607,
 -the valve is intended for installation in water supply and central heating systems with sealing obtained on the connection threads made by according to PN-EN 10226-1:2006,
 -the valve must be mounted with a ball in the open position, with the closed installation and after making sure that there is no pressure in the system,
 -ball valve can be mounted in any position of the axis of the flow channel, -during the assembly of the valve to the installation, the valve octagon should be grasped with the key from the end of the fastened pipe or nozzle (never from the opposite side), or hold the key by valve octagon from the fastened side and screw in the pipe. Dismantling of the valve should be performed in the same way, -during the assembly of the valve and after its completion the valve can not affect any stress from the installation. Over-tightening of the valve may also cause unwanted tension. The above recommendations also apply to valves dismantling,
 -the valve should be left only in fully open or closed position,
 -in solar installations, in a glycol and water solution a corrosion inhibitor should be applied,
 -in the event of a leak on the spindle of the lever the lever/butterfly should be compressed and the valve choke tightened.

APPLICATION AND OPERATION PARAMETERS:

Type of medium in the system	Maximum operation temperature	Maximum instantaneous temperature	Max. pressure	Comments
Water	140 °C	150 °C	4 MPa (40 bar)	Given in the Technical Approval the graph of temperature versus pressure
Compressed air	20 °C + 40 °C		1 MPa (10 bar)	Compressed air purity class 5-5-5 acco to PN-ISO 8573-1:1995
Solution : 50% glycol + 50% water	140 °C	150 °C	1 MPa (10 bar)	Examination of thermal shock and temperature resistance strength were made with ethylene 50% glycol/water

MAINTENANCE:
 The ball valve must be periodically inspected to verify its functionality. To ensure proper functioning of the valve the valve opening and closing several times during the year is recommended.
MANUFACTURE:
 The manufacturer of the HERCULES ball valves is the Company FERRO S.A., 32-050 Skawina, Przemysłowa 7, Str. tel: +48 0112 25 62 100, www.ferro.pl
WARRANTY TERMS AND CONDITIONS
 1. FERRO S.A. (Warrantor) grants warranty for ball valves type V17 manufactured by FERRO S.A., sold and used within the territory of Poland. In the cases of abroad guarantee, please contact your dealer or local service center.
 2. The warranty covers liability for physical defects discovered within the duration of warranty and which have been present on the product already at the moment of its manufacture.
 3. The warranty is granted for 15 years from the date of purchase, however not longer than for 16 years from the date of product's manufacture.
 4. The warranty for a sold product does not exclude, does not limit nor suspends the rights of a purchaser arising out of provisions on warranty for defects of sold goods.
 5. Warranty services, in accordance with own selection of the Warrantor, include: repair of the product, delivery of a new, defectless product as a substitution or reimbursement of costs of product purchase via a point of sale in which the purchase was made.
 6. The condition to acquire warranty is:
 6.1. Storing, transportation, installation and use of the product in accordance with the general instructions of product assembly and use attached hereinabove.
 6.2. Presentation of a receipt of purchase confirming the date of product's purchase.
 7. Warranty exclusions – this warranty does not cover products that:
 7.1. Have been polluted or damaged with solids or harmful liquids (have external and internal stains, scratches, mechanical damage), and in particular damaged as a result of improper use or service, damaged as a result of aggressive effect of external conditions, chemicals, detergents, etc.
 7.2. Have been damaged as a result of: exceeding allowed parameters of work, working environment to a point of sale or Warrantor immediately after the purchase, however not later than within 2 months from the date of discovering the defect.
 7.3. Have been deformed, corroded or have become unsealed as a result of freezing of an installation element.
 7.4. Have been damaged or mechanically deformed, including those that have been damaged during transport and/or as a result of improperly performed assembly and improper use and maintenance etc.
 7.5. Have been repaired or modified by the Customer within the scope which exceeds typical maintenance, substitution of subassemblies or activities which have been performed without Warrantor's written consent.
 7.6. Show signs of their or their subassemblies (e.g. washers) normal operational wear during the period of use.
 7.7. Show slight deviations from the required features, which do not have an impact on product's value in use.
 8. The warranty does not cover products with removed, altered, modified serial numbers and/or manufacturer's logos.
 9. The Warrantor is not liable for loss caused directly or indirectly as a result of neglect, damage, improper installation or use of HERCULES valves in conditions that do not conform to the recommended ones, also those that do not conform to the below "Assembly and use instruction".
REPORTING A DEFECT AND SCOPE OF WARRANTY SERVICES:
 1. The Customer should report any defects of products that occurred within duration of warranty to a point of sale or Warrantor immediately after the purchase, however not later than within 2 months from the date of discovering the defect.
 2. The complaint apart from product's name, symbol and date of purchase also has to include the data which facilitates Warrantor's contact with the Customer. The Warrantor reserves himself, if applicable, the right to determine start of the period of warranty as of the date of product's manufacture.
 3. Within 14 days from lodging a complaint the Warrantor will take a position on correctness of claims and at the same time will specify the date for final resolution of the case, and in the event of considering the claims justified, the date of termina-

4. In the case of processing a complaint the Warrantor reserves himself the possibility to: a. demand the product to be sent on Warrantor's cost to his seat, b. examine the product in place where it is installed, c. examine the place where the product is assembled, d. take samples of water which has contact with the product; 5. The Warrantor also reserves himself the possibility to choose the way of handling the accepted complaint through: repair, delivery of a new, defectless product substitute or reimbursement of costs of product purchase via the point of sale, where the purchase was made. In case of delivery of a new product, the product will be covered with a new warranty counted from the date of substituting the product.

6. For the duration of the complaint the Warrantor does not provide substitute products and is not liable for any consequences caused by disassembly or exclusion of the repaired product from use.

7. If in the course of considering the complaint the Warrantor decides that the repair of the product in place where it is installed and by the servicing company working at the order of the Warrantor is justified, the Customer has to ensure full access to the substituted product and enable its substitution, otherwise the servicing company, operating at the request of the Warrantor, will refuse to substitute the product in place where it is installed, and the Warrantor upon receipt of the subject of complaint will refund the costs of its purchase via the point of sale where the purchase was made.

RO

INSTALARE:
-instalarea va fi efectuată de către personal autorizat,
-cerințele de calitate ale apei vor fi în conformitate cu standardul PN-C-04607,
-robinetul este destinat instalării în sisteme de alimentare cu apă și de încălzire centrală în conformitate cu PN-EN 10226-1:2006, rețete de aer comprimat,
-robinetul trebuie instalat cu bila în poziția deschis, cu instalatia oprita si numai dupa ce sa asigurati ca nu exista presiune in sistem,
-robinetul poate fi instalat in orice pozitie in sistem,
-in timpul instalarii robinetului in sistem este necesara imobilizarea capului octogonal al acestuia folosind o cheie pentru partea fixata in conducta sau capatul conductei (incidatiua in partea opusa), sau folosind o cheie octogonală pentru partea racordata la conducta. Această recomandare este valabilă și în cazul demontării robinetului,
-instalarea robinetului în sistem trebuie efectuată astfel încât, în timpul și după instalarea acestuia, robinetul să nu fie supus nici unei tensiuni a sistemului.Strangerea excesiva poate crea tensiune asupra robinetului.Aceasta recomandare este valabilă și în cazul demontării robinetului,
-robinetul trebuie lăsat în oricare poziție complet deschis sau complet închis, în funcție de situație, trebuie folosit un inhibitor de coroziune în soluția de glicol și apă,
-in cazul unei scurgeri pe axul pârghiei levierului /fluturele, acesta trebuie comprimat și robinetul strans.

DOMENIU DE UTILIZARE:

Tipul de mediu din sistem	Temperatura maxima de lucru	Temperatura maxima temporara	Presiunea maxima	Comentarii
Apa	140 °C	150 °C	4 MPa (40 bar)	A se avea în vedere agrementul tehnic și graficul de temperatură față de presiune
Aer comprimat	20 °C + 40 °C	-	1 MPa (10 bar)	Aer comprimat, clasa de puritate a aerului 5-5-5 în acord cu PN-ISO 8573-1:1995
Soluție: 50% glicol + 50% apă	140 °C	150 °C	1 MPa (10 bar)	Examinarea la șoc termic și rezistența la temperatura au fost realizate cu etilen glicol 50% / apă

INȚREȚINERE:

Robinetul trebuie să fie inspectat din timp în timp, în scopul de a verifica funcționalitatea acestuia. Pentru a asigura funcționarea corectă a robinetului, se recomandă să se deschidă și să se închidă de câteva ori pe an.

PRODUCATOR:

Robinetul cu bila HERKULES este produs de FERRO S.A., 32-050 Skawina, ul. Przemysłowa 7, tel: 012-25 62 100, www.ferro.pl

CONȚIȚI ȘI TERMENE DE GARANȚIE

1. **NOVASERVIS FERRO GROUP SRL** (denumită în continuare Garant) acordă garanție pentru robinetul cu bilă de tip V17 HERKULES numai pe teritoriul României. Pentru alți țări va puteți adresa dealerului local sau unitatii de service.
2. Toate defectele și pagubele rezultate din viciu producătorului (defecte de material, defecte de producție etc) vor fi remediate gratuit, în termen de maximum 15 zile calendaristice de la data de livrare a robinetului de către Garant.
3. **NOVASERVIS FERRO GROUP SRL** (denumită în continuare Garant) acordă 15 ani de garanție pentru robinetul cu bilă de tip V17 HERKULES, însă nu pentru o perioadă care depășește 16 ani de la data fabricației specificată pe corpul acestuia (ultimele două cifre).
DURATA MEDIE DE UTILIZARE A PRODUSULUI este de 15 ani.

4. În conformitate cu legislația în vigoare, garanția mărfii vândute nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului rezultate din vicii ascunse ale produsului.

5. Eliminarea defectelor are înțelesul de reparare a produsului pentru a fi deplin operațional,căzulin cazul în care nu este posibil acest lucru, produsul va fi înlocuit sau se va achita contravaloarea acestuia în punctul unde s-a efectuat vânzarea. Reclamațiile pentru produsele defecte se depun în punctul în care s-a efectuat vânzarea și vor fi însoțite de produsul defect și o copie a dovezii de cumpărare, iar apoi vor fi trimise Garantului pe cheiutala acestuia, printr-o companie de transport, care să asigure că produsul nu este deteriorat de eventuale daune intervenite în timpul transportului. Pentru înregistrarea reclamației este obligatorie prezenta unei copii a dovezii de cumpărare/factura sau bon fiscal care trebuie trimisă împreună cu robinetul defect.

6. Termenul de garanție va fi extins cu perioada necesară rezolvării defectului, care începe cu data înregistrării reclamației de către Garant. Condițiile pentru a beneficia de garanție sunt:

- 6.1. Stocarea, transportul, instalarea și utilizarea produsului, în conformitate cu instrucțiunile generale de asamblare și utilizare.
- 6.2. Prezentarea unei dovezi de cumpărare și de confirmare a datei de achiziționare a produsului.
- 6.3. Condițiile care pot exclude garanția sunt:

7.1. Robineti au fost contaminati sau deteriorati cu solide sau lichide nocive (au pot fi externe și interne, zgărituri, daune mecanice), și, în special, deteriorati ca rezultat al utilizării sau unui serviciu necorespunzător, deteriorati ca rezultat al efectului agresiv dat de unele produse chimice, detergenți, etc.

7.2. A existat o presiune sau/și o temperatură care depășesc intervalul specificat de către producător.

7.3. Au fost deformati, corodati sau s-au crapat ca urmare a înghețului unei elemente din componenta.

7.4. Au fost deteriorati sau deformați mecanic, inclusiv în timpul transportului și / sau ca urmare a manipularii efectuate necorespunzător și utilizării/ințreținerii necorespunzătoare, etc.

7.5. Au fost reparați sau modificați de către Client în domeniul de aplicare care depășește înțreținerea în situație, substituții de subsanabile sau activități care au fost efectuate fără acordul scris al garantului.

7.6. Prezintă semne - ei sau subsanabilelor lor (de exemplu, șaibe) - ale uzurii normale de funcționare în timpul perioadei de utilizare.

7.7. Arată uoare abateri de la caracteristicile necesare, care nu au impact asupra valorii produsului în v.

8. Garanția nu acopera produse ale caror serii si indicative au fost modificate, sterse sau sunt non-lizibile.

9. **NOVASERVIS FERRO GROUP** nu este responsabilă de daunele provocate direct sau indirect datorită instalării defectuoase sau incorecte, sau datorită utilizării robinetului HERKULES în condiții necorespunzătoare celor recomandate, menționate în Instrucțiunile de instalare și utilizare descrise în acest document.

RAPORTAREA UN DEFECT ȘI SFERA SERVICIILOR DE GARANȚIE:

1. Clientul trebuie să raporteze orice defecte de produse care au avut loc în perioada de garanție la un punct de vânzare sau la garant imediat după descoperirea lor, din momentul în care a fost descoperit defectul.

2. Plângerea trebuie să contină, în afară de numele producătorului, codul acestuia și data cumpărării, datele care facilitează contactul Garantului cu Clientul. Garantul însuși își rezervă, dacă este cazul, dreptul de a determina începerea perioadei de garanție de la data fabricației produsului.

3. În termen de 15 zile calendaristice de la depunerea unei plângeri Garantul va lua o poziție cu privire la corectitudinea cererilor de despăgubire și, în același timp va specifica data de rezoluție definitivă a cazului în cazul unei cereri justificate, data de încetare a procedurii, însă nu mai mult de 15 zile calendaristice de la data primirii unei cereri/plângeri complete.

4. În cursul prelucrării plângerii Garantul își rezervă posibilitatea de a: a. cere ca produsul să fie adus pe costul său, b. examinează produsul în locul unde este instalat, c. examinează locul unde produsul este asamblat, d. la moare din apa care are contact cu produsul; e. lua decizia de respingere a plângerii ca imposibil să fie considerată.

5. Garantul își rezervă posibilitatea de a alege modul de soluționare a plângerii acceptate prin: reparare, livrare a unui nou produs, înlocuirea produsului defect sau rambursarea costurilor de cumpărare de produse prin punctul de vânzare, în cazul în care a fost făcut achiziția. În caz de livrare a unui produs nou, produsul va fi acoperit cu un nou certificat de garanție, aceasta fiind calculată de la data de înlocuire.

6. Pe durata plângerii, Garantul nu oferă produse de substituție și nu este responsabil pentru orice consecințe cauzate de demontarea sau excluderea produsului scos din uz.

7. Dacă în cursul examinării plângerii Garantul decide că repararea/inlocuirea produsului se face în locul unde este instalat și de către compania de service agreată de către Garant, Clientul trebuie să asigure accesul deplin la înlocuirea/repararea produsului în caz contrar societatea de service care operează la cererea Garantului va refuza să înlocuiască produsul în locul unde este instalat, iar Garantul va rambursa costurile de achiziție ale produsului prin punctul de vânzare unde s-a făcut achiziția.

RU

МОНТАЖ:

-монтаж крана может выполняться только квалифицированный и опытный монтер, -вода, протекающая в установке, должна выполнять требования нормы PN-C-04607,
-кран предназначен для установки в водопроводных системах и установках центрального отопления с уплотнением на присоединительной резьбе, выполненных по нормe PN-EN 10226-1:2006,
-кран должен устанавливаться с шаром в открытом положении, при закрытой установке и после предварительной проверки, что в системе нет давления,
-шаровой кран можно устанавливать в любом положении оси канала течения, -при монтаже крана в установке закройте ключом восьмиугольный крана со стороны вывнчаиваемой трубы или патрубку [ни в каком случае не с противоположной стороны], или придержите ключом восьмиугольный крана со стороны вывнчаиваемой трубы и винтите трубу. Демонтаж крана производится аналогичным образом,
-при монтаже крана и по его окончании на кран не могут воздействовать никакие напряжения со стороны установки. Если кран затянута слишком сильно, это тоже может привести к нежелательному напряжению. Эти рекомендации действуют также при демонтаже крана,
-кран оставить либо в положении полностью открытым, либо полностью закрытым, -в соляных установках, в растворе глицола и воды применять ингибитор коррозии,
-при появлении неплотности на стержне рычага потяните за рычаг /мотылек и затянйте дроссель крана.

ПРИМЕНЕНИЕ И РАБОЧЕ ПАРАМЕТРЫ:

Тип рабочего тела в установке	Максимальная рабочая температура	Максимальная номинальная температура	Макс. Давление	Замечания
Вода	140 °C	150 °C	4 MPa (40 бар)	Приведенный в Техническом одобрении диапазон зависимости температуры от давления
Сжатый воздух	20 °C + 40 °C	-	1 MPa (10 бар)	Класс чистоты сжатого воздуха 5-5-5 по PN-ISO 8573-1:1995
Раствор: 50% глицола + 50% воды	140 °C	150 °C	1 MPa (10 бар)	Исследование термического шока и темп. устойчивости, проведенное с этиленгликолом / вода 50%

УХОД:

Шаровой кран должен периодически проходить проверку его действия. Чтобы обеспечить правильную работу крана, рекомендуется открывать и закрывать его несколько раз в году.

ИЗГОТОВЛЕНИЕ:

Изготовителем шаровых кранов HERKULES является компания FERRO S.A., 32-050 Skawina, ul. Przemysłowa 7, tel: 012-25 62 100, www.ferro.pl

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

- 1. FERRO S.A [Гарант] дает гарантию на шаровые краны тип V17, произведенные FERRO S.A, которые продаются и эксплуатируются на территории Польши. По вопросам гарантии за границей свяжитесь с продавцом или местным сервисным центром.
- 2. Гарантия включает ответственность за физические дефекты, обнаруженные в гарантийный срок, которые существовали в продукте уже в момент производства.
- 3. Гарантия действует на 15 лет от даты покупки, но не дольше, чем 16 лет от даты производства продукта.
- 4. Гарантия на проданный товар не исключает, не ограничивает и не приостанавливает прав покупателя, следующих из положений и руководствстве за дефекты и проданного предмета.
- 5. Гарантийные услуги включают, по выбору Гарантa: ремонт продукта, поставку взамен него нового продукта, не имеющего дефектов, или возврат затрат на покупку продукта посредством точки, в которой он был куплен.
- 6. Условием действия гарантии является:

- 6.1. Хранение, транспортировка, установка и эксплуатация продукта согласно описанию указаниям по монтажу и эксплуатации вышеуказанных продуктов.
- 6.2. Предъявление документа закупки, подтверждающего дату закупки продукта.
- 6.3. Изначально гарантия – настоящая гарантия не распространяется на случае, вызванные:

7.1. Загрязнениями или повреждениями твердыми частицами или вредными жидкостями (загрязнениями в середине и внутри, царапинами, механическими повреждениями), особенно возникшими в результате неправильной эксплуатации или обслуживания, а также повреждения, вызванные агрессивным действием внешних условий, химикатов, чистящих средств и т.д.

7.2. Повреждения продукта, возникшие в результате: превышения допустимых рабочих параметров, рабочей среды или действия непреодолимой силы либо стихийных бедствий, которые появились после выдачи продукта FERRO S.A.

7.3. Деформации, коррозии или дегерметизацию продукта в результате замерзания агента в установке.

7.4. Повреждения или механическую деформацию, в частности, повреждения, возникшие при транспортировке и/или в результате неправильно проведенного монтажа и эксплуатации продукта, возникших в результате: использования не соответствующих рекомендаций и/или замене узлов без письменного согласия Гарантa.

7.5. Нормальный износ продукта либо его узлов (например, прокладок) по ходу эксплуатации.

7.6. Незначительные отклонения от требуемых параметров, которые не влияют на потребительскую ценность продукта.

7.7. Повреждения или деформации, возникшие в результате: использования не соответствующих серийными номерами и/или знаками изготовителя, модифицированными параметрами и/или модификациями.

7.8. Гарант не несет ответственности за ущерб, возникший в прямо или косвенно в результате халатности, повреждения, неправильной установки или эксплуатации кранов HERKULES в условиях, не соответствующих рекомендуемым, в том числе не соответствующих нижеприведенной .Инструкции по монтажу и эксплуатации"

ЗАЯВЛЕНИЕ О ДЕФЕКТЕ И ОБЪЕМ ГАРАНТИЙНЫХ УСЛУГ:

1. Об обнаружении дефекта продукта, возникших в гарантийный срок, Клиент должен заявить в точку продаж или Гаранту незамедлительно после их обнаружения, однако не позднее, чем в течение 2 месяцев от даты их обнаружения.

2. В заявлении, кроме названия и символа продукта, а также даты закупки, должны быть данные, позволяющие Гаранту связаться с Клиентом. Гарант оставляет за собой право при необходимости установить начало гарантийного срока на дату производства продукта.

3. Гарант рассматривает заявление в течение не более 14 дней от даты его поступления и принимает решение относительно обоснованности претензии, указывая в то же время дату принятия окончательного решения, и в случае признания претензии обоснованной – срок завершения процедуры, не превышающий, однако, 30 дней от даты принятия укомплектованной претензии, либо в согласованный с Клиентом срок.

4. По ходу рассмотрения претензии Гарант оставляет за собой возможность: а. потребовать пересылки продукта Гаранту за его счет, б. Провести осмотр продукта на месте его установки. Гарант оставляет за собой право монтажа продукта, г. отобразить пробы воды в установке. В противном случае претензия будет отклонена как не позволяющая ее рассмотреть.

5. Гарант оставляет также за собой возможность выбора порядка решения признанной претензии путем: ремонта, поставки взамен нового полноценного продукта или возврата купленного продукта посредством точки, в котором он был куплен. В случае замены продукта новым он получит новую гарантию, срок которой будет считаться от даты замены.

6. На период рассмотрения претензии Гарант не обеспечивает продуктов – заменителей и не несет никакой ответственности за последствия демонтажа или исключения из эксплуатации предмета претензии.

7. Если по ходу рассмотрения претензии Гарант посчитает целесообразной замену продукта на месте его установки посредством сервиса, действующего по поручению Гарантa, Клиент должен обеспечить полный доступ к заменяемому продукту, а также создать условия для его замены. В противном случае сервис, действующий на месте его установки, Garanт оставляет за собой право монтажа продукта на месте его установки и Гарант по получению возвращенного продукта – предмета претензии, вернет стоимость его закупки посредством точки, в которой он был куплен.

HU

SZERELÉS:

- a golyóscsapot kizárólag megfelelően képzett és elegendő tapasztalattal rendelkező személy építheti be,
- a rendszerben áramló víznek meg kell felelnie a PN-C-04607 szabvány előírásainak,
- a szelep víz- és központi fűtési rendszerekben lehet használni, a csatlakozási meneteknek tömítés használatával, a PN-EN10226-1:2006 figyelembevételével,
- a csapot a golyó nyitott állapotban kell beépíteni, miután meggyőződött róla, hogy nincs nyomás a rendszerben,
- a golyóscsapot az áramlási irány ténylegének bármely pozíciójában fel lehet szerelni,
- a csap rendszerbe történő beépítése során, a csap nyolcszögletű végét a szeletülkülső rögzített cső vagy csővég felé kell megfogni (sohasem a másik oldalról), vagy tartsa a szerelőülkülső a csap nyolcszögletű részéhez a rögzített oldalról és csavarja be a csövet. A csap szétszerelése ugyanígy történik,
- mind a beszerelés során, mind utána ügyelni kell a rendszer okozta feszültség elvezetésére a golyóscsapban. A csapot szorozsa hűzőszer nem kívánt feszültségű központi létre. A tenyi javaslatait a szétszerelésre is vonatkozóan a termék leírásában,
- a csap csak teljesen nyitott vagy teljesen zárt állásban állhat,
- szolár rendszerekben, glikol és víz oldatban korrozógátoó alkalmazása szükséges, amennyiben a csap a kezelőgk nyakánál szivárog, a kezelőgk/pillangókart el kell zárni, a szeleptáresetészt pedig csökkenteni kell.

ALKALMAZÁSI ÉS MŰKÖDÉSI PARAMÉTEREK:

Továbbító közep típusa a rendszerben	Maximum működési hőmérséklet	Maximum állomány hőmérséklet	Max. nyomás	Megjegyzések
Víz	140 °C	150 °C	4 MPa (40 bar)	A Műszaki Engedélyben található a hőmérséklet vs. a nyomás grafikonja
Sűrített levegő	20 °C + 40 °C	-	1 MPa (10 bar)	Sűrített levegő tisztasági osztály 5-5-5 a PN-ISO 8573-1:1995 szerint
Oldat: 50% glikol + 50% víz	140 °C	150 °C	1 MPa (10 bar)	A termék sokk és a hőmérsékleti vizsgálatokat 50% etilén, 50% glikol/víz oldattal végezték

KARBANTARTÁS:

A golyóscsapot rendszeresen meg kell vizsgálni, a működőképességet ellenőrizni. A szelep megfelelő működésének biztosítása érdekében a szelep évenkénti többszöri kinyitása, eltérzése javasolt.

GYÁRTÓ:

A HERKULES golyóscsapok gyártója a FERRO S.A., 32-050 Skawina, Przemysłowa 7, Str. (Lengyelország), tel: +48 012-25 62 100, www.ferro.pl

GARANCIÁLIS FELTÉTEK

- 1. A Novaservis Ferro Hungary Kft. [Garanciányújtó] jóállást vállalt a Ferro S.A. által gyártott V17 típusú golyóscsapokra, amennyiben azokat Magyarország területén vásárolták és használták. Más országokban vásárolt termék esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval vagy szervizzel.
- 2. A garancia olyan termékhibára terjed ki, amely a garancia időtartama alatt következik be, és amely a termékben már a gyártás időpontjában benne van.
- 3. A garancia a vásárlástól számított 15 évig él, ugyanakkor a termék gyártásától számítva maximum 16 évig.
- 4. A termék hibájának megállapítása érdekében a vásárló a garancia feltételeit nem zárja ki és nem korlátozza.
- 5. A garanciális szolgáltatások – a Garanciányújtó választása szerint: az alábbiakat foglalják magukba: termék kijavítása, új, hibamentes cseretermek biztosítása vagy a termék árának megtérítése annak a kereskedőnek a közreműködésével, ahol a vásárlás megtörtént.
- 6. A garancia feltételei a következők:
- 6.1. A termék szerelési és használati útmutatójában leírtaknak megfelelő tárolás, szállítás, szerelés és használat.
- 6.2. A vásárlást igazoló számla bemutatása, amelyen a vásárlás dátuma jól látható.
- 6.3. A termék használata során a Garancia feltételeit nem zárja ki és nem korlátozza.
- 6.4. A garancia nem terjed ki arra a termékre:
- 6.5. A Garanciális igazoló számla bemutatása, amelyen a vásárlás dátuma jól látható.
- 6.6. A termék használata során a Garancia feltételeit nem zárja ki és nem korlátozza.
- 6.7. A Garancia nem terjed ki arra a termékre:
- 6.8. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.9. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.10. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.11. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.12. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.13. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.14. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.15. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.16. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.17. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.18. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.19. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.20. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.21. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.22. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.23. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.24. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.25. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.26. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.27. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.28. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.29. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.30. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.31. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.32. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.33. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.34. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.35. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.36. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.37. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.38. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.39. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.40. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.41. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.42. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.43. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.44. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.45. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.46. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.47. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.48. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.49. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.50. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.51. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.52. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.53. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.54. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.55. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.56. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.57. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.58. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.59. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.60. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.61. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.62. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.63. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.64. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.65. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.66. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.67. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.68. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.69. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.70. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.71. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.72. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.73. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.74. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.75. A Garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyek a Garanciányújtó írásbeli jóváhagyása nélkül végeztek el.
- 6.76. A Garancia nem terjed ki arra